

öffentliche N I E D E R S C H R I F T

VERTEILER:

Körperschaft : Stadt Norderstedt	
Gremium : Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften, SZ-04269VO	
Sitzung am : 12.07.2001	
Sitzungsort : Sitzungsraum 3	
Sitzungsbeginn : 18:15	Sitzungsende : 20:40

Öffentliche Sitzung

Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

Genehmigt und wie folgt unterschrieben:

Vorsitzende/r : gez.

Schriftführer/in : gez.

TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 12.07.2001

Sitzungsteilnehmer

Verwaltung

Rickers, Holger
Richter, Gabriele
Hutterer, Werner
Freter, Harald Dr.

18:15 bis 20:40 Amt 68
18:15 bis 20:40 Amt 44
18:15 bis 20:40 Amt 44
18:15 bis 20:40 Erster Stadtrat

Teilnehmer

Stender, Emil

18:15 bis 20:40 ab 19:25 Uhr

Entschuldigt fehlten
 sonstige

Cohn-Zargaran

**18:15 bis 20:40 Chaverim e. V. -
 Freundschaft mit Israel**

Nagel

**18:15 bis 20:40 Chaverim e.V. -
 Freundschaft mit Israel**

Roeske

**18:15 bis 20:40 Chaverim e.V. -
 Freundschaft mit Israel**

Sonstige Teilnehmer

3
VERZEICHNIS DER
TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 12.07.2001

Öffentliche Sitzung

**TOP 1 :
Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

**TOP 2 :
Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

**TOP 3 :
Vorstellung des Projektes "Israel zwischen gestern und morgen" - Besprechungspunkt -**

**TOP 4 : M01/0333
VHS Programm, hier: Herbst 2001**

**TOP 5 :
Einwohnerfragestunde - wird als erster Tagesordnungspunkt nach 19.00 Uhr aufgerufen**

**TOP 6 :
TriBühne - Dauerbesprechungspunkt -**

**TOP 7 :
Verschwisterung - Dauerbesprechungspunkt -**

**TOP 8 :
Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP 8.1
:
Berichte - öffentlich - Anatevka-Projekt - Herr Dr. Freter**

**TOP 8.2
:
Berichte - öffentlich - Kulturstiftung - Herr Dr. Freter**

**TOP 8.3
:
Berichte - öffentlich - Gesandter der israelischen Botschaft - Herr Dr. Freter**

**TOP 8.4
:**

Berichte - öffentlich - Migrationskonzept Stadtbücherei - Herr Dr. Freter

TOP 8.5

:

Berichte - öffentlich - Kunsthaus Glashütte - Frau Richter

Nichtöffentliche Sitzung

TOP 9 :

Berichte und Anfragen - nicht öffentlich

TOP 9.1

:

Berichte - nicht öffentlich - Pachtvertrag Brunnenhof - Herr Dr. Freter

TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 12.07.2001

TOP 1: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

Die Vorsitzende Frau Schmitt eröffnet die Sitzung und stellt die ordnungsgemäße Ladung sowie die Beschlussfähigkeit mit 11 Mitgliedern fest.

TOP 2: Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung

Herr Schulz stellt den Antrag die Tagesordnungspunkte 4 und 5 der Einladung zu tauschen.

Abstimmung zur so geänderte Tagesordnung: einstimmig

TOP 3: Vorstellung des Projektes "Israel zwischen gestern und morgen" - Besprechungspunkt -

Herr Dr. Freter und Frau Nagel vom Verein Chaverim stellen das Projekt "Israel - Leben zwischen Gestern und Morgen" vor (**Anlage 1**).

Frau Roeske berichtet ergänzend, dass Herr Pastor Schirmer von der Kirchengemeinde Schalom-Vicelin seine Unterstützung für das Projekt zugesagt hat. Sie weist die Ausschussmitglieder auf einen Klavierabend von Cornelis Witthoefft im Festsaal am Falkenberg hin (**Anlage 2**).

Im Anschluss beantworten die Vertreterinnen des Vereins Chaverim, Herr Dr. Freter und Frau Richter Fragen der Ausschussmitglieder zum Projekt.

Frau Schmitt verabschiedet die Vertreterinnen des Vereins Chaverim und bedankt sich für ihre Ausführungen.

Protokollauszug: Abt. 441**TOP 4: M01/0333
VHS Programm, hier: Herbst 2001**

Herr Hutterer verweist die Ausschussmitglieder auf das Protokoll des Sachverständigenbeirates, insbesondere auf die Veränderungen in Bezug auf die Deutschkursförderungen zur Ausländerintegration. Schwerpunkt des bevorstehenden Herbstsemesters für die VHS wird das trägerübergreifende Projekt "IT-Competence-Centrum" sein.

Im Anschluss daran, beantwortet Herr Hutterer die Fragen der Ausschussmitglieder.

Herr Holtfoth fragt nach dem Stand der Zusammenarbeit zwischen VHS und wilhelm.tel in Bezug auf das Lokal-TV. Herr Hutterer antwortet direkt dazu, dass man weiterhin im Gespräch sei.

Protokollauszug: Abt. 443**TOP 5:
Einwohnerfragestunde - wird als erster Tagesordnungspunkt nach 19.00 Uhr aufgerufen**

Frau Gisela Roeske, Fritz-Reuter-Str. 39, 22844 Norderstedt

Thema: Bildungsurlaub bei der VHS

Antwort: Herr Hutterer

**TOP 6:
TriBühne - Dauerbesprechungspunkt -**

Herr Rickers berichtet den Ausschussmitgliedern, dass sich der Ausbau der TriBühne im Rahmen des Termin- und Kostenplanes befindet. Ferner gibt er einen schriftlichen Sachstandsbericht (**Anlage 3**).

Im Anschluss an die Tagesordnung wird die TriBühne besichtigt.

Protokollauszug: Amt 68**TOP 7:**

Verschwisterung - Dauerbesprechungspunkt -

Herr Wochnowski und Herr Kühl berichten von den Feierlichkeiten zum 55-jährigen Jubiläum Kothla-Järves.

Frau Richter berichtet, dass vom 20.07. - 29.07.01 eine Offene Gruppe nach Oadby & Wigston reist. Herr Dr. Freter berichtet, dass er und Frau Richter vom 23.-25.07.01 nach Oadby & Wigston fahren, um das bevorstehende Verschwisterungsjubiläum und Fragen der weiteren Zusammenarbeit zu besprechen.

Frau Richter berichtet, dass sich auf den Presseaufruf zur Bereitstellung einer Halle für die Sammelaktion nach Kothla-Järve bisher lediglich die JVA Glasmoor gemeldet hat.

Protokollauszug: Abt. 441**TOP 8:****Berichte und Anfragen - öffentlich****TOP 8.1:****Berichte - öffentlich - Anatevka-Projekt - Herr Dr. Freter**

Herr Dr. Freter berichtet von den erfolgreichen Premieren und Vorstellungen von Anatevka. Er hebt hervor, dass das Projekt ein gelungenes Beispiel für die Vernetzung kultureller Anbieter ist.

Protokollauszug: Abt. 444**TOP 8.2:****Berichte - öffentlich - Kulturstiftung - Herr Dr. Freter**

Herr Dr. Freter berichtet, dass die Kulturstiftung in der Sitzung der Stadtvertretung am 10.07.01 beschlossen worden ist. Die Gründung der Kulturstiftung wird bei den Aufsichtsbehörden angezeigt.

Es werden 2 Verträge erarbeitet, 1. Nutzungsüberlassung des Grundstückes, 2. Geschäftsbelassung durch die Musikschule Norderstedt.

Die Stifter werden am 13.07.01 die Kulturstiftung im Rahmen eines Pressetermins der Öffentlichkeit vorstellen.

Protokollauszug: Abt. 444

TOP 8.3:**Berichte - öffentlich - Gesandter der israelischen Botschaft - Herr Dr. Freter**

Herr Dr. Freter berichtet, dass der israelische Botschaftsgesandte Mordechai Levy am 18.07.01 um 19:00 Uhr einen Vortrag zur aktuellen Lage in Israel im Plenarsaal halten wird.

Protokollauszug: Abt. 441

TOP 8.4:**Berichte - öffentlich - Migrationskonzept Stadtbücherei - Herr Dr. Freter**

Herr Dr. Freter berichtet, dass das EDV-Migrationskonzept der Stadtbücherei von der Stadtvertretung am 10.07.01 beschlossen wurde.

Die erforderlichen Haushaltsmittel werden durch eine außerplanmäßige Verpflichtungsermächtigung durch die Stadtvertretung bereitgestellt.

Protokollauszug: Abt. 442

TOP 8.5:**Berichte - öffentlich - Kunsthaus Glashütte - Frau Richter**

Frau Richter berichtet, dass der Nutzungsvertrag zwischen der Stadt Norderstedt, Amt für junge Menschen und den Kulturträgern Theater Pur, Malimu, Neues Theater Norderstedt und Kunstkreis zum Ende des Jahres 2001 ausläuft. Von Seiten des Amtes für junge Menschen bestehen keine Bedenken gegen eine unbefristete Verlängerung des Vertrages.

Vor Vertragsneuregelung wurden die Vereine von der Verwaltung aufgefordert, einen schriftlichen Arbeitsbericht über die Nutzung der vergangenen Jahre zu geben, der dem Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften vorgelegt wird.

Ferner berichtet Frau Richter, dass dem Wunsch des Vereins Malimu nach Nutzung eines Teiles des Gartengeländes von Seiten der Verwaltung stattgegeben werden kann. Vom Amt für Gebäudewirtschaft wird mit dem Verein eine entsprechende Nutzungsvereinbarung geschlossen werden.

Protokollauszug: Abt. 441